



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	4245	13/11/2020

### OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO INCARICO PER I LAVORI DI RIDUZIONE DEL PERICOLO DERIVANTI DA UN BLOCCO IN POSIZIONE INSTABILE, IN VIA RAFENSTEIN A BOLZANO. APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA DINAMICGEO S.R.L. DI MEZZOLOMBARDO (TN), CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

CUP: I59B20000170004

CIG: Z732F2B6DF

€ 8.396,70- ( 22% IVA ESCL.) - CAP. 09012.02.010900001 - CDC 90100 - BILANCIO 2020

VERGABE DES AUFTRAGES FÜR DIE VERMINDERUNG DER STEINSCHLAGGEFAHR DIE VON EINEM FELSBLOCK IN DER RAFENSTEINSTR. IN BOZEN, ENTSTEHT. GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FIRMA DINAMICGEO G.M.B.H. AUS MEZZOLOMBARDO (TN) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN MIT AUSGABEVERPF.

CUP: I59B20000170004

CIG: Z732F2B6DF

€ 8.396,70.- (22% MWST. AUSSCHLIESSLICH.) KAP. 09012.02.010900001 - CDC 90100 - HAUSHALT 2020

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Vorausgeschickt, dass mit sofort vollstreckbarem Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019 der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 57 del 18.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per gli obiettivi 2019;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 57 vom 18.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für die Zielvereinbarungen 2019 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr.98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

vista la determinazione dirigenziale n. 1800 del 12.05.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1800 vom 12.05.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
  - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
  - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
  - il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
  - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
  - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
  - die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

premesso che in data 04.11.2020 è giunta segnalazione di distacco di un blocco dal versante sovrastante il tratto di via Rafenstein compreso tra i civici 7 e 12;

Am 04.11.2020 wurde berichtet, dass sich ein Block vom Felshang oberhalb der trafensteinstr. zwischen den Hausnummern 7 und 12 gelöst hat;

che il blocco è trattenuto esclusivamente dal tronco di un albero, in una situazione di equilibrio instabile;

der Steinschlag hat den Weg zum Schloß, sowie Teil der unterliegenden St. Antonstraße unterbrochen;

che si è staccato da una parete rocciosa immediatamente sovrastante l'attuale posizione e che la strada pubblica sottostante è minacciata;

die sich von einer Felswand unmittelbar über ihrer aktuellen Position löste und die öffentliche Straße darunter bedrohte;

che i lavori da effettuare sono da ritenersi urgenti onde tutelare la pubblica incolumità;

dass die auszuführenden Arbeiten als dringend zu betrachten sind, um die öffentliche Sicherheit zu gewährleisten;

che sono state contattate alcune imprese esperte nel settore, ma l'unica disponibile è stata l'impresa Dinamicgeo s.r.l. di Mezzolombardo (TN);

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

verificato che ai sensi di quanto previsto dall'art. 36 del vigente D.Lgs n. 50 del 2016 gli incarichi con corrispettivi inferiori a 40.000,00 Euro (IVA e contributi esclusi) possono essere affidati direttamente a soggetti di fiducia dell'Amministrazione;

che per l'assegnazione del suddetto incarico è stata pubblicata in data 11.11.2020, in base al D.Lgs 50 del 18.04.2016 "Disposizioni di aggiudicazioni di appalti di lavori, servizi e forniture", una gara telematica sul sito [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) ed è stata chiesta, pertanto, una offerta alla Ditta DINAMICGEO S.r.l. di Mezzolombardo/TN esperta nel settore;

che la suddetta Ditta ha presentato in data 11.11.2020 un'offerta per il lavoro richiesto per un importo di € 8.396,70.- (IVA 22% esclusa), Codice gara online nr. 61335/2020 (rib. del 8,00002% sull'importo a base d'asta di € 9.126,85);

esaminata la documentazione di affidamento incarico e ritenuto l'importo offerto congruo;

che nelle aggiudicazioni con incarico diretto viene sempre rispettato un principio di rotazione tra le Professionisti/Ditte esperte nel settore;

che per il suddetto lavoro è stata inoltrata domanda di contributo provinciale all'Ufficio Protezione Civile della Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi della L.P. 34/75 e che andrà a modificare la modalità di finanziamento della spesa;

Es wurden einigen Firmen, die im Bereich tätig sind, aber die einzige, die zur Verfügung steht, wurde die Firma Dinamicgeo G.m.b.H. aus Mezzolombardo (TN);

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen,

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht;

Im Sinne des Art. 36 des geltenden GVD Nr. 36 vom 2016 kann die Verwaltung Aufträge im Wert von unter 40.000,00 Euro (MwSt. und Sozialbeiträge nicht inbegriffen) direkt an Auftragnehmer ihres Vertrauens vergeben.

Für die Erteilung des gegenständlichen Auftrags wurde in Datum 11.11.2020, gemäß GvD Nr. 50 vom 18.04.2016 „Bestimmungen für die Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen“ eine elektronische Ausschreibung auf der Internetseite [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) veröffentlicht und deshalb die Firma DINAMICGEO GmbH aus Mezzolombardo/TN ersucht, ein Angebot vorzulegen, da sich die Firma aus hoch qualifizierte zusammensetzt.

Das die obengenannte Firma hat am 11.11.2020 ein Angebot für die geforderte Arbeit über einen Betrag von € 8.396,70.- (MwSt. 22% nicht inbegriffen) online Ausschreibungskodex Nr. 61335, (Abschlag von 8,00002% auf die Ausschreibungssumme von € 9.126,85) eingereicht;

Das Angebot wird für angemessen erachtet.

bei den direkten Aufträgen wird immer das Prinzip der Rotation unter Berufler und Fachfirmen berücksichtigt.

für die obengenannte Arbeit wurde Antrag zum Beitrag des Amtes für Zivilschutz der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des L.G.34/75 eingereicht;

di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

## **IL DIRETTORE DELL'UFFICIO GEOLOGIA, PROTEZIONE CIVILE ED ENERGIA**

### **D E T E R M I N A**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di affidare l'incarico per i lavori di riduzione del pericolo derivanti da un blocco in posizione instabile, in via Rafenstein a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, alla Ditta DINAMICGEO S.r.l. di Mezzolombardo/TN - via Trento 97 - P.I. nr. 02332520226 - per l'importo di **€ 10.243,98.-** (IVA 22% compresa), alle condizioni di cui all'offerta in data 11.11.2020 in sede di gara online sul sito [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) - Codice gara online nr. nr. 61335/2020 (rib. del 8,00002%) a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

## **DER DIREKTOR DES AMTES FÜR GEOLOGIE, ZIVILSCHUTZ UND ENERGIE**

### **VERFÜGT**

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. die Überprüfung für Verminderung der Steinschlaggefahr die von einem Felsblock in der Rafensteinstr. in Bozen, entsteht, aufgrund der in der Prämisse dargelegten Gründe, an die Firma DINAMICGEO GmbH - Trento Str. Nr. 97 - aus Mezzolombardo/TN - MwSt 02332520226 - für den Betrag von **€ 10.243,98.-** (22% MwSt inbegriffen) anzuvertrauen, zu den im Angebot vom 11.11.2020 enthaltenen Bedingungen, welches im Rahmen der elektronischen Ausschreibung auf der Internetseite [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it) - online Ausschreibungskodex Nr. 61335/2020 (Abschlag 8,00002%), eingereicht worden ist, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;

2. di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;
  3. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la Ditta affidataria;
  4. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
  5. di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.
- Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.
- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
6. di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il lavoro avverrà entro il 2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2020;
2. gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
  3. den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Studio abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
  4. festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
  5. es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.
- Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
- Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.
6. zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Arbeit innerhalb 2020 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 fällig ist;

- |  |  |
|--|--|
| <p>7. che per il suddetto lavoro è stata inoltrata domanda di contributo provinciale all'Ufficio Protezione Civile della Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi della L.P. 34/75 e che andrà a modificare la modalità di finanziamento della spesa;</p> <p>8. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato inserito a sistema;</p> <p>9. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;</p> <p>10. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p> | <p>7. für die obengenannte Arbeit wurde Antrag zum Beitrag des Amtes für Zivilschutz der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des L.G.34/75 eingereicht;</p> <p>8. im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,</p> <p>9. zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,</p> <p>10. gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.</p> |
|--|--|

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	5110	09012.02.010900001	Interventi vari nell'ambito delle opere di protezione da caduta massi	10.243,98

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
SASCOR EMANUELE / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

8b723dd787206a5d2c726a4852987068288251164325afda4376d68626efd7c6 - 5345914 - det\_testo\_proposta\_11-11-2020\_17-44-14.doc  
cbe7e8da99c62d4a8070f363ca77b166de4794bd6c48d60625c9a496ba0b9b64 - 5345915 - det\_Verbale\_11-11-2020\_17-47-18.doc

70eb5113ee8dc7e89f9edfdc25d79cb229e9ae5bf55e860793c9f50121e69f84 - 5345926 - det. imp. DINAMICGEO via Rafenstein  
ALLEGATO CONTABILE .rtf  
d7c50e9079b5ce236f62e7f893eacdf7aa34c6cae35e445c611fec2a69eef1f9 - 5346581 - ALLEGATO CONTABILE VIA RAFENSTEIN  
.pdf